



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 1<sup>er</sup> août 2014 à 11h45, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :

Monsieur le maire :	Steve Gamache
Mesdames les conseillères :	Lucie Tremblay Denise Larouche
Messieurs les conseillers :	Guy Lafrenière Jacques Fortin
Était également présent à la séance :	
Monsieur le directeur général, trésorier et greffier suppléant :	Richard Bonneau
Étaient absents à la séance :	
Madame la conseillère :	Roxanne Tremblay
Monsieur le conseiller :	Daniel Forgues
Madame la greffière :	Mariève Bernier

---

Tous les conseillers et conseillères ayant été convoqués par suite d'un avis écrit signifié dans le délai imparti par la *Loi des Cités et Villes*, monsieur le maire, constatant qu'il y a quorum, déclare la séance dûment tenue.

14-08-223

1.  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay

**D'OUVRI**R la présente séance extraordinaire sur la base de l'ordre du jour déposé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-08-224

2.  
**RÉSOLUTION – PROLONGATION DE LA PÉRIODE D'ESSAI DE MONSIEUR RICHARD BONNEAU, DIRECTEUR GÉNÉRAL, TRÉSORIER ET GREFFIER SUPPLÉANT**

**CONSIDÉRANT** la résolution 14-01-30 relative à l'embauche de monsieur Richard Bonneau à titre de directeur général, trésorier et greffier suppléant de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ladite résolution stipule une période de mise à l'essai de six (6) mois, et ce à compter du 3 février 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Bonneau n'a toujours pas signé le projet de contrat de travail d'une durée de cinq (5) ans qui lui a été soumis en février;





**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le fonds de roulement.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-08-227

**5**  
**LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance extraordinaire soit levée et terminée.  
Il est 11 h 55.

---

Steve Gamache  
Maire

---

Richard Bonneau  
Directeur général, trésorier et  
greffier suppléant



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 19 août 2014 à 19h00, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :

Monsieur le maire : Steve Gamache  
Mesdames les conseillères : Roxanne Tremblay  
Lucie Tremblay  
Denise Larouche

Messieurs les conseillers : Guy Lafrenière  
Daniel Forgues

Était également présent à la séance :

Monsieur le directeur général, trésorier  
et greffier suppléant : Richard Bonneau

Étaient absents à la séance :

Monsieur le conseiller : Jacques Fortin  
Madame la greffière : Mariève Bernier

---

**1.**  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.**  
**PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Monsieur Richard Bonneau, directeur général, trésorier et greffier suppléant constate le quorum de la séance.

**14-08-228**  
**3.**  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par le directeur général, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19h00.

**14-08-229**  
**4.**  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que rédigé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**14-08-230**  
**5.**  
**DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 15 JUILLET 2014 ET DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 1<sup>ER</sup> AOÛT 2014**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie des procès-verbaux de la séance ordinaire du 15 juillet 2014 et de la séance extraordinaire du 1<sup>er</sup> août 2014;



**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance desdits procès-verbaux;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Fortin  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver les procès-verbaux de la séance ordinaire du 15 juillet 2014 et de la séance extraordinaire du 1<sup>er</sup> août 2014.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

6.  
**REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

7.  
**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

8.  
**CONSEIL MUNICIPAL**

Lecture et dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter – Règlement 14-442 – Abrogeant le règlement 12-411 (Règlement 12-411 décrétait des dépenses en immobilisation et un emprunt de 508 712 \$).

14-08-231

8.1  
**RÉSOLUTION – DÉPÔT DU CERTIFICAT RELATIF À LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT DES PERSONNES HABLES À VOTER – RÈGLEMENT 14-442**

Le Directeur général, trésorier et greffier suppléant, monsieur Richard Bonneau, dépose le certificat relatif à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter portant sur le règlement 14-442 – Abrogeant le règlement 12-411 (Règlement 12-411 décrétait des dépenses en immobilisation et un emprunt de 508 712 \$).

Ce document certifie que le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement 14-442 est de 128 pour qu'un scrutin référendaire soit tenu et que le nombre de signatures apposées est de 0.

**CONSIDÉRANT** le dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter pour le règlement 14-442;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal accuse réception du dépôt du certificat relatif au déroulement de la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter pour le règlement 14-442.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



14-08-232

8.2

**RÉSOLUTION - APPUI DE LA VILLE DE CHAPAIS AUX DÉMARCHES D'INTERCAR POUR L'OBTENTION D'UNE AIDE FINANCIÈRE**

**CONSIDÉRANT QU'**Intercar déploie ses services sur cinq lignes soit Dolbeau/Saguenay, St-Félicien (Dolbeau)/ Chibougamau;

**CONSIDÉRANT QUE** malgré les efforts déployés pour susciter l'utilisation du transport intrarégional et interrégional, on constate une baisse de l'achalandage régional de plus de 45 % au cours des treize dernières années, et une baisse constante des revenus pour les lignes principales;

**CONSIDÉRANT QUE** les statistiques de l'année 2013 démontrent que deux lignes sont en danger d'abandon de service dont celle desservant le secteur de Chibougamau-Chapais;

**CONSIDÉRANT QU'**Intercar pourrait soumettre une demande au ministère des Transports du Québec dans le cadre du « Programme de subvention aux transporteurs interurbains par autocar » pour éviter une situation imminente d'abandon de service puisque cette situation répond à la réalité régionale;

**CONSIDÉRANT QUE** pour la Ville de Chapais, le maintien de ce service est essentiel afin de desservir sa population, notamment les clientèles étudiantes et âgées ainsi que les usagers des services de santé;

**CONSIDÉRANT QU'**un comité de travail régional au Saguenay-Lac-Saint-Jean a été mis en place en partenariat avec l'entreprise afin de permettre de réfléchir à des pistes de solutions et d'examiner les modalités des programmes gouvernementaux qui pourraient soutenir ces solutions;

**CONSIDÉRANT QUE** l'Administration régionale Baie James (ARBJ) et la Ville de Chibougamau ont désigné chacun un représentant pour participer à ce comité de travail;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 18 août 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais appuie les démarches d'Intercar pour l'obtention d'une aide financière dans le cadre du « Programme de subvention aux transporteurs interurbains par autocar » afin d'éviter une situation imminente d'abandon de service.

**QUE** le Conseil municipal demande de faire partie de ce comité et nomme Mme Lise Aubin afin d'y représenter la Ville de Chapais.

**QUE** copie de cette résolution sont envoyées :

Groupe Intercar;  
M. Jean Boucher, député d'Ungava  
M. Luc Blanchette, ministre responsable de la région Nord-du-Québec  
M. René Dubé, président de l'ARBJ  
Mme Manon Cyr, présidente du Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James  
Mme Manon Cyr, mairesse de Chibougamau



## ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

14-08-233

### 8.3 RÉSOLUTION - NOMINATION DE REPRÉSENTANTS CHAPAIISIENS AU COMITÉ DE SUIVI RÉGIONAL DE MÉTAUX BLACKROCK

**CONSIDÉRANT QUE** Métaux BlackRock a récemment mis sur pied un comité de suivi régional formé de représentants de Chapais, Chibougamau, Mistissini et Oujé-Bougoumou;

**CONSIDÉRANT QUE** ce comité de suivi vise à assumer les fonctions de base des anciens comités locaux « groupes d'échanges »;

**CONSIDÉRANT QUE** le principal mandat de ce comité est d'échanger des informations, d'identifier des problèmes et préoccupations, de trouver des solutions communes et d'atteindre la population au sujet du projet BlackRock;

**CONSIDÉRANT QUE** Métaux BlackRock demande à chacune des quatre communautés de nommer trois (3) représentants;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 18 août 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais désigne madame Denise Larouche, conseillère municipale, ainsi messieurs Kenneth Baillie et Nicolas Paillard, citoyens, comme représentants chapaisiens au comité de suivi régional de Métaux BlackRock.

**QUE** copie de cette résolution soit envoyée à monsieur Richard Saint-Jean, directeur général, et monsieur Norman Wapachee, coordonnateur relation avec les communautés, de Métaux BlackRock.

## ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

14-08-234

### 8.4 RÉSOLUTION - AVIS DE MOTION - PROJET DE RÈGLEMENT (14-443) D'EMPRUNT DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE ET UN EMPRUNT DE 650 000 \$ POUR LA FERMETURE DU DÉPÔT DE MATÉRIAUX SECS (DMS), LA FERMETURE DU LIEU D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE (LES), LA FERMETURE DU DÉPÔT DE NEIGES USÉES ACTUEL ET L'OUVERTURE DU FUTUR LIEU D'ÉLIMINATION DE NEIGES USÉES

**Monsieur le conseiller Daniel Forgues** donne avis de motion de la présentation, lors d'une séance ultérieure du conseil, d'un projet de règlement décrétant une dépense et un emprunt de 650 000 \$ pour la fermeture du dépôt de matériaux secs (DMS), la fermeture du lieu d'enfouissement sanitaire (LES), la fermeture du dépôt de neiges usées actuel et l'ouverture d'un futur lieu d'élimination de neiges usées.

## 9. DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION

14-08-235

### 9.1 RÉSOLUTION - MANDAT À LA FIRME QUALITAT- ÉTUDES HYDROGÉOLOGIQUES - OUVERTURE D'UN DÉPÔT DE NEIGES USÉES



**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais doit ouvrir un lieu d'élimination de neige usée (DNU);

**CONSIDÉRANT QU'**un site a été retenu et qu'il faut réaliser une étude hydrogéologique pour compléter l'ingénierie définitive;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a mandaté la firme WSP pour préparer, entre autres, les documents techniques d'appel d'offres en vertu de sa résolution 14-06-176;

**CONSIDÉRANT QU'UN** appel d'offres sur invitation a été lancé le 21 juillet 2014 et que les soumissions étaient recevables le 8 août 2014, avant 14 heures;

**CONSIDÉRANT** les soumissions reçues, à savoir :

- Qualitas (Stavibel) : 21 735 \$;
- LVM : 24 835 \$;
- Inspec-sol : 33 467,20 \$;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de WSP datée du 14 août 2014, proposant le soumissionnaire le plus bas, soit Qualitas;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 18 août 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal mandate la firme Qualitas pour effectuer l'étude hydrogéologique restreinte du futur DNU à 15 255 \$ et l'étude hydrogéologique complète (facultative) à 6 480 \$, soit une somme totale de 21 735 \$;

**QUE** le directeur général, monsieur Richard Bonneau, soit autorisé à signer les documents appropriés.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**10.**  
**RESSOURCES HUMAINES**

**11.**  
**FINANCES ET TRÉSORERIE**

14-08-236 **11.1**  
**RÉSOLUTION - APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS DE JUILLET 2014**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois de juillet 2014 s'élevant à 418 174,66 \$ ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à 99 028,90 \$ soient et sont acceptées telles que déposées.

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois juillet 2014.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**11.2**



14-08-237

**RÉSOLUTION - AUTORISATION – DERNIER VERSEMENT DE L'AIDE FINANCIÈRE ANNUELLE À LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de développement économique de Chapais (CDEC) est un organisme sans but lucratif, mandataire de la Ville de Chapais, qui a pour mission de promouvoir le développement socio-économique de Chapais afin de procurer un milieu de vie agréable et prospère à ses citoyens;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a réservé au budget 2014 un montant de 200 000 \$ pour assurer le fonctionnement de la CDEC, payable en deux versements;

**CONSIDÉRANT QUE** la CDEC a demandé à la Ville de Chapais de procéder au deuxième versement de l'aide financière, totalisant 100 000 \$;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais verse à la Corporation de développement économique de Chapais un montant de 100 000 \$ pour couvrir ses frais de fonctionnement;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-621-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

11.3

14-08-238

**RÉSOLUTION - ACHAT D'UNE NACELLE SUR REMORQUE**

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de faire l'achat d'une nacelle sur remorque pour le Service des travaux publics;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a procédé au lancement d'un appel d'offres par invitation par la résolution 14-08-225 ;

**CONSIDÉRANT** les soumissions reçues, à savoir :

Cisolift Distribution inc. :	28 597,50 \$ + tx
Équipement Sélect-Lift inc. :	28 690,00 \$ + tx

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 18 août 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le directeur général à faire l'achat d'une nacelle sur remorque de Cisolift Distribution inc., au montant de 28 597,50 \$, plus les taxes applicables.

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le fonds de roulement.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

11.4

14-08-239

**RÉSOLUTION – PAIEMENT D'UN COMPTE AUX ENTREPRISES MARC FORGET – AMÉNAGEMENT DE DEUX AIRES DE REPOS SUR LE BOULEVARD SPRINGER**



**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, en vertu de sa résolution 13-10-265, a accordé un contrat d'aménagement de deux aires de repos sur le boulevard Springer aux Entreprises Marc Forget;

**CONSIDÉRANT QUE** la somme allouée est de 37 348,50 \$, taxes en sus;

**CONSIDÉRANT QU'**il a été nécessaire d'autoriser des travaux supplémentaires pour une somme de 800 \$ (voir facture n° 1210);

**CONSIDÉRANT QU'**une somme de 34 853,75 \$ a déjà été versée en vertu des résolutions 13-12-327 et 14-07-215;

**CONSIDÉRANT QUE** les travaux sont exécutés à 100%;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 18 août 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement aux Entreprises Marc Forget de la facture n° 1217, soit un montant de 2 494,75 \$, taxes en sus, et la facture n° 1210, soit un montant de 800 \$, taxes en sus.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-08-240

11.5

**RÉSOLUTION – PAIEMENT D'UN COMPTE AUX ENTREPRISES MARC FORGET – CONSTRUCTION D'UNE AGORA AU PARC DE LA CHUTE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, en vertu de sa résolution 13-11-287, a accordé un contrat aux Entreprises Marc Forget concernant la construction d'une Agora au Parc de la chute;

**CONSIDÉRANT** la somme totale allouée est de 55 888 \$, taxes en sus;

**CONSIDÉRANT QU'**une somme de 29 464,93 \$ a déjà été versée en vertu des résolutions 13-12-326 et 14-07-214;

**CONSIDÉRANT QUE** la facture n° 1232 des Entreprises Marc Forget au montant de 26 423,07 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** les travaux de construction sont exécutés à 100%;

**CONSIDÉRANT QUE** le Groupe GID doit assurer un suivi final après la réalisation des travaux;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais conserve une retenue de 10% jusqu'à la complétion du suivi final du Groupe GID;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 18 août 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement aux Entreprises Marc Forget de la facture n° 1232, moins la retenue de 10%, soit un montant de 23 780,76 \$, taxes en sus.



## ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

14-08-241 11.6  
**RÉSOLUTION – PAIEMENT D'UN COMPTE AUX ENTREPRISES  
MARC FORGET – AMÉNAGEMENT PAYSAGER AU PARC DE LA  
CHUTE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, en vertu de sa résolution 14-04-111, a adjugé le contrat d'aménagement paysager du Parc de la chute aux Entreprises Marc Forget pour la somme de 52 831 \$, taxes en sus;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a exclu dudit contrat l'aménagement de l'ancien terrain de tennis, et demandé aux Entreprises Marc Forget, en conséquence, un crédit de 9 000 \$ à titre de compensation;

**CONSIDÉRANT QUE** le montant alloué est donc de 43 831 \$;

**CONSIDÉRANT QU'**aucune somme n'a été encore payée;

**CONSIDÉRANT QUE** les travaux sont exécutés à 80%;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 18 août 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement aux Entreprises Marc Forget de la facture n° 1233, soit un montant de 34 831 \$, taxes en sus.

## ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

### 12. **GREFFE**

14-08-242 12.1  
**RÉSOLUTION - APPEL D'OFFRES CONCERNANT LA  
FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS 2014-2016**

**CONSIDÉRANT QUE** les contrats de fournitures de produits pétroliers se terminent le 30 septembre 2014;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de lancer un appel d'offres de service pour combler nos besoins en produits pétroliers pour les deux prochaines années;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le directeur général à lancer un appel d'offres par invitation pour combler nos besoins en produits pétroliers pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2014 au 30 septembre 2016.

## ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS PRÉSENTS

### 13.



## **URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

### **14. SERVICE DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE**

### **15. TRAVAUX PUBLICS**

### **16. SERVICE DES INCENDIES**

### **17. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

14-08-243

#### **17.1 RÉSOLUTION - AUTORISATION POUR LA SIGNATURE DU PROTOCOLE D'ENTENTE À INTERVENIR ENTRE LE CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT DE LA BAIE-JAMES (CLD), LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIS ET LA VILLE DE CHAPAIS POUR L'ANNÉE 2014**

**CONSIDÉRANT QUE** l'entente de financement entre le Centre local de développement de la Baie-James (CLD), la Corporation de développement économique de Chapais (CDEC) et la Ville de Chapais vient à échéance;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais s'engage à renouveler cette entente en maintenant sa contribution financière à la CDEC pour l'année 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** la CDEC promeut le développement économique du territoire de la ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 18 août 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise monsieur Steve Gamache, maire, à signer le protocole d'entente à intervenir entre le Centre local de développement de la Baie-James (CLD), la Corporation de développement économique de Chapais (CDEC) et la Ville de Chapais et ce, pour l'année 2014.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

### **18. VARIA**

### **19. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

### **20. QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**



14-08-244

21.  
**LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 7h35.

---

Steve Gamache  
Maire

---

Richard Bonneau  
Directeur général, trésorier et  
greffier suppléant